



**Regione Autonoma
Trentino-Alto Adige/Südtirol**

**Region Autonoma
Trentin-Südtirol**

**Autonome Region
Trentino-Südtirol**

Ripartizione II – Enti locali, previdenza e competenze ordinamentali
Abteilung II – Örtliche Körperschaften, Vorsorge und Ordnungsbefugnisse
Ufficio Enti locali, elettorale e competenze ordinamentali
Amt für örtliche Körperschaften, Wahlen und Ordnungsbefugnisse
Tel: 0461 201328
@ elettorale@regione.taa.it
pec: elettorale@pec.regione.taa.it



Numero di protocollo e data di registrazione associati al documento come metadato (DPCM 3.12.2013, art. 20). Verificare l'oggetto della PEC o i files allegati alla medesima.

Protokollnummer und Registrierungsdatum sind dem Dokument als Metadaten zugeordnet (Dekret des Präsidenten des Ministerrates vom 3.12.2013, Art. 20). Betreff der zertifizierten E-Mail bzw. beigefügte Dateien überprüfen.

CIRCOLARE n. 2/Elettorale

RUNDSCHREIBEN Nr. 2/Wahlen

Al Vicesindaco del comune di
Stelvio

An den Vizebürgermeister der Gemeinde
Stilfs

Al segretario comunale

An den Gemeindesekretär

e, p.c.

u.z.K.

Al Commissariato del Governo
per la provincia di Bolzano

An das Regierungskommissariat
für die Provinz Bozen

Al Presidente della Provincia autonoma
di Bolzano

An den Landeshauptmann
von Südtirol

Al Presidente della Sottocommissione
elettorale circondariale di Silandro

An den Vorsitzenden
der Bezirkswahlunterkommission Schlanders

LORO SEDI

OGGETTO: Elezioni comunali
09/23 novembre 2025
Presentazione delle candidature.

BETREFF: Gemeindewahlen
am 9./23. November 2025
Vorlegung der Kandidaturen

Con la presente si ritiene opportuno fornire alcune indicazioni in ordine a quanto indicato in oggetto, rinviando comunque, per l'esame dell'intera procedura e per ulteriori dettagli, alle norme contenute nel *Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige* (di seguito CEL), approvato con legge regionale 3 maggio 2018 n. 2 e s.m. e alle *Istruzioni per la presentazione delle candidature* redatte da questo

Hiermit werden einige Erläuterungen zur Vorlegung der Kandidaturen gegeben. Für eine eingehende Beschreibung des gesamten Verfahrens und für weitere Einzelheiten wird auf die Bestimmungen des mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2 i.d.g.F. genehmigten *Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol* (im Folgenden Kodex) und auf die vom Wahlamt verfassten *Anleitungen*

Ufficio elettorale, pubblicate sulla home page del sito internet della Regione (Elezioni comunali novembre 2025).

Le dichiarazioni di presentazione delle liste dei candidati e delle candidate alla carica di consigliere comunale devono essere sottoscritte da un certo numero di elettori/elettrici, variabile a seconda delle classi demografiche dei comuni indicate nell'articolo 235, comma 1 del predetto CEL. Nessuna sottoscrizione è richiesta per le candidature alla carica di sindaco.

Pertanto per la presentazione delle liste dei candidati e delle candidate alla carica di consigliere comunale, in base alla determinazione della popolazione legale (censimento permanente della popolazione) al 31 dicembre 2021 (decreto del Presidente della Repubblica 20 gennaio 2023) pubblicata in Gazzetta Ufficiale n. 53 di data 3 marzo 2023 è necessaria la sottoscrizione di un numero di elettori/elettrici compreso tra:

- 20 e 30 per il comune di Stelvio;

Il comma 8-bis dell'art. 235, introdotto dalla legge regionale n. 2/2024, prevede che i candidati della lista non possono sottoscrivere la lista stessa. Rimane salva la facoltà di sottoscrivere una lista diversa da quella di appartenenza.

Nel CEL è previsto altresì un caso di esonero dalla presentazione delle sottoscrizioni richieste a supporto delle liste dei candidati e delle candidate, consentito solo per i partiti o raggruppamenti politici che, **con il medesimo contrassegno, fatta salva l'eventuale aggiunta della denominazione del comune, della frazione o località e/o del candidato sindaco**, hanno ottenuto un seggio nelle ultime elezioni del Consiglio provinciale di Bolzano (22 ottobre 2023) o della Camera dei deputati (25 settembre 2022) [art. 236, comma 1, come modificato dall'articolo 2, lettera h) della legge regionale 1 agosto 2019, n. 3].

für die Vorlegung der Kandidaturen verwiesen, die auf der Homepage der Website der Region (Gemeindewahlen November 2025) veröffentlicht sind.

Die Erklärungen über die Vorlegung der Listen der Kandidaten und Kandidatinnen für das Amt eines Gemeinderatsmitglieds müssen von einer bestimmten Anzahl von Wahlberechtigten unterzeichnet werden, die je nach der Einwohnerzahl der Gemeinde gemäß Art. 235 Abs. 1 des oben genannten Kodex variiert. Für die Kandidaturen zum Bürgermeisteramt ist keine Unterschriftensammlung vorgesehen.

Auf der Grundlage der im Gesetzblatt vom 3. März 2023, Nr. 53 veröffentlichten Festsetzung der amtlichen Einwohnerzahl (ständige Volkszählung) zum 31. Dezember 2021 (Dekret des Präsidenten der Republik vom 20. Jänner 2023) ist folglich für die Vorlegung der Listen der Kandidaten und Kandidatinnen für das Amt eines Gemeinderatsmitglieds die nachstehende Anzahl an Unterschriften von Wahlberechtigten erforderlich:

- zwischen 20 und 30 für die Gemeinde Stils.

Laut dem durch das Regionalgesetz Nr. 2/2024 eingeführten Abs. 8-bis des Art. 235 dürfen die Kandidaten einer Liste diese Liste nicht unterzeichnen. Sie können jedoch eine andere Liste als jene, in der sie aufscheinen, unterzeichnen.

Im Kodex wird außerdem vorgesehen, dass für die Vorlegung der Listen der Kandidaten und Kandidatinnen seitens Parteien oder politischer Gruppen, die bei den letzten Landtagswahlen in der Provinz Bozen (22. Oktober 2023) **oder** bei den letzten Wahlen zur Abgeordnetenversammlung (25. September 2022) **mit demselben Listenzeichen – vorbehaltlich der eventuellen Hinzufügung der Benennung der Gemeinde, der Fraktion oder Ortschaft und/oder des Namens des Bürgermeisterkandidaten** – einen Sitz erhalten haben, keine Unterschriftensammlung notwendig ist [Art. 236 Abs. 1, geändert durch Art. 2 Buchst. h) des Regionalgesetzes vom 1. August 2019, Nr. 3].

Alla presente si allega copia dei contrassegni delle liste di partiti o gruppi politici che hanno ottenuto almeno un seggio nelle anzidette elezioni.

Nei casi di esonero dalla raccolta delle sottoscrizioni, come precisato anche nelle *Istruzioni per la presentazione delle candidature*, la dichiarazione di presentazione della lista sarà così sottoscritta:

– nel caso in cui non sia stato effettuato il deposito del contrassegno presso la Presidenza della Provincia, la dichiarazione di presentazione della lista deve essere sottoscritta dal segretario regionale o provinciale o, in caso di mancanza, assenza o impedimento, dal presidente regionale o provinciale del partito o raggruppamento politico o da persona da loro incaricata con mandato autentificato da notaio (artt. 236 e 220). Qualora tali organi non siano previsti dai rispettivi statuti o per qualsiasi ragione non siano in carica, la sottoscrizione è effettuata o il relativo mandato può essere conferito dal dirigente regionale o provinciale del partito o del gruppo politico. La carica del sottoscrittore, rispettivamente del mandante, deve essere comprovata con attestazione del rispettivo segretario o presidente nazionale, in caso di organizzazione nazionale, oppure con estratto autentico del verbale di nomina, nel caso di organizzazione locale;

– nel caso in cui sia stato effettuato il deposito del contrassegno presso la Presidenza della Provincia la dichiarazione di presentazione della lista viene sottoscritta dalla persona indicata nell'atto di delega (cd all. 8), rilasciato dal soggetto che ha depositato il contrassegno e contenente l'attestazione del Presidente della Provincia da cui risulta che tale soggetto è autorizzato a rilasciare deleghe per la presentazione delle liste contraddistinte da quel contrassegno nei (vari) comuni.

Diesem Rundschreiben liegt eine Kopie der Listenzeichen der Parteien oder politischen Gruppen bei, die bei genannten Wahlen mindestens einen Sitz erhalten haben.

Im Falle der Befreiung von der Pflicht zur Unterschriftensammlung muss die Erklärung über die Vorlegung der Liste gemäß den *Anleitungen für die Vorlegung der Kandidaturen* wie folgt unterzeichnet werden:

– Falls das Listenzeichen nicht beim Präsidium der Landesregierung hinterlegt wurde, muss die Erklärung über die Vorlegung der Liste vom Regional- oder Landessekretär oder bei dessen Fehlen, Abwesenheit oder Verhinderung vom Regional- oder Landesvorsitzenden der Partei oder politischen Gruppe oder von einer Person unterzeichnet werden, die die Genannten mit einer notariell beglaubigten Vollmacht beauftragt haben (Art. 236 und 220). Sind diese Organe in den jeweiligen Satzungen nicht vorgesehen oder sind sie aus welchem Grund auch immer nicht im Amt, so kann der Regional- oder Landesleiter der Partei oder der politischen Gruppe die Erklärung unterschreiben bzw. die diesbezügliche Vollmacht erteilen. Das vom Unterzeichner bzw. vom Vollmachtgeber bekleidete Amt muss durch eine vom jeweiligen Nationalsekretär oder -vorsitzenden ausgestellte Bescheinigung – wenn es sich um eine gesamtstaatliche Organisation handelt – oder durch einen beglaubigten Auszug aus dem Ernennungsprotokoll – wenn es sich um eine örtliche Organisation handelt – nachgewiesen werden.

– Falls das Listenzeichen beim Präsidium der Landesregierung hinterlegt wurde, wird die Erklärung über die Vorlegung der Liste von der Person unterzeichnet, die in der Vollmacht (sog. Anlage 8) angegeben ist, die von der Person, die das Listenzeichen hinterlegt hat, ausgestellt wurde und auch die Bestätigung des Landeshauptmanns enthält, aus der hervorgeht, dass diese Person ermächtigt ist, Vollmachten für die Vorlegung der Listen mit demselben Listenzeichen in den (verschiedenen) Gemeinden auszustellen.

La firma del sottoscrittore deve essere autenticata dai soggetti e con le modalità indicati dall'articolo 14 della legge 21 marzo 1990 n. 53. In ordine all'interpretazione di tale articolo 14 della legge 21 marzo 1990, n. 53 (cui la legge regionale fa riferimento), si rinvia a quanto è stato riportato sul punto nelle *Istruzioni per la presentazione delle candidature* nonché nelle *Avvertenze per l'autenticazione delle sottoscrizioni*, pubblicate sul sito internet della Regione.

Si ricorda inoltre che come indicato nella circolare n. 9/BZ/EL/2022 di data 15 novembre 2022, la legge regionale n. 6/2022 ha introdotto una significativa modifica per quanto riguarda la rappresentanza di genere nelle liste elettorali per il rinnovo degli organi delle amministrazioni comunali della provincia di Bolzano: **la nuova disciplina stabilisce infatti una quota massima di 2/3 di candidati del medesimo genere. Tale quota deve essere calcolata sul numero dei candidati effettivi.**

Nel richiamare quanto indicato nel paragrafo 5.4 delle *Istruzioni per la presentazione delle candidature* in relazione ai compiti della segreteria del comune nella fase di ricezione delle stesse, si ritiene opportuno segnalare quanto stabilito dal Consiglio di Stato (*ex pluribus* sent. n. 7312, n. 7313, n. 7314, n. 7315 di data 5 ottobre 2010; sent. n. 2234 e 2235 di data 6 maggio 2014) in merito alle modalità di utilizzo e presentazione della dichiarazione di presentazione delle candidature da parte di una lista con obbligo di sottoscrizioni (corrispondente al mod. 4/C per i comuni della provincia di Bolzano con popolazione inferiore a 15.000 abitanti). Nelle suddette sentenze viene ribadito, come già peraltro ripetutamente segnalato nella precedente giurisprudenza del medesimo Consiglio di Stato, che il documento deve essere compilato e presentato in modo tale da dare assoluta garanzia dell'unità, indivisibilità e non manipolabilità del medesimo, ossia del collegamento

Die Unterschrift muss von den Personen und nach den Vorschriften gemäß Art. 14 des Gesetzes vom 21. März 1990, Nr. 53 beglaubigt werden. Hinsichtlich der Auslegung des genannten Art. 14 des Gesetzes vom 21. März 1990, Nr. 53 (auf den im Regionalgesetz Bezug genommen wird) wird auf die diesbezüglichen Erläuterungen in den *Anleitungen für die Vorlegung der Kandidaturen* und in den *Hinweisen für die Beglaubigung der Unterschriften* verwiesen, die auf der Website der Region veröffentlicht sind.

Es wird ferner darauf hingewiesen, dass – wie im Rundschreiben Nr. 9/BZ/EL/2022 vom 15. November 2022 mitgeteilt – das Regionalgesetz Nr. 6/2022 eine entscheidende Änderung zur Regelung betreffend die Geschlechtervertretung in den Kandidatenlisten für die Wahl der Gemeindeorgane in der Provinz Bozen eingeführt hat: **In den neuen Bestimmungen wird nämlich die Höchstzahl der Kandidaten desselben Geschlechts auf 2/3 der jeweiligen Liste festgelegt. Besagte Höchstzahl ist aufgrund der Zahl der vorgelegten Kandidaturen zu berechnen.**

Diesbezüglich wird sowohl auf § 5.4 der *Anleitungen für die Vorlegung der Kandidaturen* („Aufgaben des Gemeindesekretariats bei der Entgegennahme der Kandidaturen“) als auch auf die Rechtsprechung des Staatsrats (*ex pluribus* Urteile vom 5. Oktober 2010, Nr. 7312, Nr. 7313, Nr. 7314 und Nr. 7315 sowie vom 6. Mai 2014, Nr. 2234 und 2235) betreffend die Modalitäten für die Handhabung und Einreichung der Erklärung über die Vorlegung der Kandidaturen seitens einer Liste mit der Pflicht zur Unterschriftensammlung (Vordr. 4/C für die Gemeinden der Provinz Bozen bis zu 15.000 Einwohnern) verwiesen. In besagten Urteilen wird – wie auch mehrmals in der früheren Rechtsprechung des Staatsrats – betont, dass der Vordruck so auszufüllen und vorzulegen ist, dass ein einheitliches, untrennbares, nicht manipulierbares Dokument gewährleistet wird. Dies bedeutet, dass die Blätter mit den Unterschriften, der Beglaubigung, dem Listenzeichen

tra i fogli contenenti le sottoscrizioni, l'autenticazione, il contrassegno di lista ed i nominativi dei candidati e delle candidate.

Sempre in relazione alla procedura di presentazione delle candidature, si invita altresì il segretario comunale a tenere **copia delle dichiarazioni di presentazione delle candidature e dei contrassegni delle liste** (per il controllo dei contrassegni delle liste e dei nominativi dei candidati riportati sul manifesto delle candidature e sulle schede di votazione) nonché **copia dei programmi amministrativi** presentati in allegato a tali dichiarazioni, al fine di consentire ai cittadini e alle cittadine che lo richiedano, una volta approvate le liste, l'accesso ai programmi medesimi.

Distinti saluti.

und den Namen der Kandidatinnen und Kandidaten untrennbar miteinander verbunden sein müssen.

In Bezug auf das Verfahren für die Vorlegung der Kandidaturen wird der Gemeindesekretär außerdem gebeten, jeweils eine **Kopie der Erklärungen über die Vorlegung der Kandidaturen und der Listenzeichen** (zur Überprüfung der Listenzeichen und der Namen der Kandidaten auf dem Plakat mit den Kandidaturen und auf den Stimmzetteln) sowie eine **Kopie** der zusammen mit genannten Erklärungen hinterlegten **Verwaltungsprogramme** aufzubewahren, damit interessierte Bürgerinnen und Bürger nach Zulassung der Listen darin Einsicht nehmen können.

Mit freundlichen Grüßen

LA DIRIGENTE LA RIPARTIZIONE II
DIE LEITERIN DER ABTEILUNG II
Loretta Zanon
[firmata digitalmente / digital signiert]

Questo documento, se trasmesso in forma cartacea, costituisce copia dell'originale informatico firmato digitalmente, valido a tutti gli effetti di legge, predisposto e conservato presso questa Amministrazione (D.Lgs 82/05). L'indicazione del nome del firmatario sostituisce la sua firma autografa (art. 3 D. Lgs. 39/93).

Allegato: c.s.

Falls dieses Dokument in Papierform übermittelt wird, stellt es eine für alle gesetzlichen Wirkungen gültige Kopie des elektronischen digital signierten Originals dar, das von dieser Verwaltung erstellt und bei derselben aufbewahrt wird (GvD Nr. 82/2005). Die Angabe des Namens der unterzeichnenden Person ersetzt deren eigenhändige Unterschrift (Art. 3 des GvD Nr. 39/1993).

Anlage: siehe oben

Elezioni Politiche 25 settembre 2022

*Contrassegni delle liste di partiti o raggruppamenti politici che hanno ottenuto
seggi alla Camera dei Deputati*

Parlamentswahlen vom 25. September 2022

*Listenzeichen der Parteien oder politischen Gruppen, die in der Abgeordnetenversammlung
Sitze erzielt haben*





Elezioni Provinciali (Bolzano) 22 ottobre 2023

Contrassegni delle liste di partiti o raggruppamenti politici che hanno ottenuto seggi nel Consiglio provinciale

Landtagswahlen (Bozen) vom 22. Oktober 2023

Listenzeichen der Parteien oder politischen Gruppen, die im Landtag Sitze erzielt haben



